

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

¡11 DE MAYO DE 1561!

¿Porqué repican las campanas, ondea el pabellón nacional en la Casa Consistorial, se alfombran las calles de verde arrayán, aumenta en el pueblo la animación, y la alegría rebosa de nuestros corazones? ¿Porqué el aire, embalsamado por los suaves efluvios del azahar, se llena de armonías y nos parecen en este día, mirados á través del límpido cristal de nuestra dicha, mas bello el horizonte, mas verde la campiña, mas cristalina el agua de las fuentes, mas azul la bóveda que nos cubija, mas risueños los paisajes que nos rodean, mas poético este valle encantador?

Lo saben propios y extraños.... porque mañana celebra Sóller la mas popular y la mas solemne de todas sus fiestas; porque el pueblo conmemora la fecha mas gloriosa, el memorable 11 de Mayo de 1561, la victoria alcanzada por sus hijos en desigual combate con los de Islam, que constituye la mas hermosa página de nuestra Historia patria.

Todos los años en igual dia publica el SÓLLER, en extracto, las proezas de aquellos valientes, que son el orgullo de la presente generación; hoy, siguiendo la costumbre, evocamos de nuevo el recuerdo, que no ha de estar demás en esta época de decadencia moral, como dijimos ya en 1886, en que las virtudes cívicas se van enmohecendo en el corazón humano.

D. Guillermo de Rocafull, virey de Mallorca, recibió el dia 6 de Mayo de 1561 una carta fechada en Ibiza y firmada por los jurados de aquella ciudad, por medio de la cual se le notificaba la llegada de la armada de Kilig-Allí, mas conocido por Oechiali, y que las intenciones de éste eran las de dirigir las proas de sus galeras hacia el puerto de Sóller con objeto de saquear esta villa.

Dispuso Rocafull la salida de los capitanes hacia los pueblos respectivos, no sin encargar á los de Alaró y de Buñola que pasasen á Sóller, punto de mas peligro. El capitán D. Juan Angelats, que desde hacia algunos meses ejercitaba las compañías á sus órdenes en el manejo de las armas, y no habia cejado ni un solo instante, dirigiendo las obras de reparo de la Fortaleza del Puerto, proveyéndola de viveres, armas y municiones, cerrando las boca-calle de la población, que quedó convertida en ciudadela, etc. etc., encontrábase en Palma el dia 10 de Mayo.

Al recibir el Virey la noticia, púsose en camino Angelats hacia este pueblo, al que llegó en menos de dos horas, dispuso avisar al vecindario de la proximidad de los moros, duplicó los guardias de las atalayas y ordenó que la gente inútil para el combate tomara refugio en los montes inmediatos tan luego se tuviera noticia de la llegada del enemigo.

Los Jurados y el Clero organizaron una procesión de rogativa para exhortar á los vecinos á que emprendieran con valor y energia la defensa de su patria, y la milagrosa figura del Santo Cristo del Convento fué paseada por las calles del pueblo.

El deseo de Oechiali era de desembarcar á luz de la luna, en el Puerto de Sóller, con objeto de evitar las em-

boscadas con que le tenían escarmentado ya los cristianos; pero al entrar el primero de sus buques fué saludado con fuerte descarga por la artillería de la Fortaleza, y esta señal hizo desistir al digno sucesor de Dragut, quien dispuso dirigir las proas de sus naves hacia el *Coll de S' Illa*, en el punto conocido por *Las Puntas*, donde efectuó el desembarco sin mas resistencia que la de algunos, muy pocos, guardias que sebatian en retirada.

No fué inútil la descarga que tanto amedrentó en el puerto al feroz Oechiali, pues que oida en la población bastó para poner en alarma al vecindario. Las campanas de la Parroquia y del Convento respondieron con el toque de somaten, y en muy poco tiempo quedó reunida en la plaza pública la población entera. Después de recibir la bendición del sacerdote que acababa de celebrar el Santo Sacrificio de la misa, arengó á sus tropas Angelats y, contra las prescripciones del Virey, salió con ellas del pueblo al encuentro del enemigo.

A las órdenes de Isuff avanzaban las huestes agarenas divididas en dos cuerpos de ejército que flanqueando la *Mola* dirigianse á la población: uno por *Son Llampayas*, por *Son Aviñona* y puente de *Bimbassí*, y el otro por el camino del Puerto y puente de *Sa Mú*. El primero sin obstáculo se entregó al saqueo, no sin que antes contribuyera á inmortalizar el nombre de las hermanas Francisca y Catalina Casanovas, conocidas en la Historia con el nombre de *Valentas donas de Can Tamañy*, las que, solas en su casa, defendiéronse heroicamente, dando muerte á dos moros que habian logrado entrar en ella, con el auxilio de esa misma tranca que, cubierta de flores, es paseada ahora en triunfo; el otro habiendo pasado el puente de *Sa Mú* encontrábase frente al reducido ejército de Angelats.

Al mando de Isuff y de un hijo de Oechiali estaban los moros en la batalla del *Camp de S' Oca*, y mandaban las tropas cristianas Juan Angelats y Antonio Soler. Iba á empezar la batalla cuando llegó al campo Antonio Busquets, de Fornalutx, con la infausta nueva de que la población estaba invadida por los turcos. ¿Que hacer en tan crítica situación? Dijo el sargento Soler: «retroceder es entregarse al enemigo; una parte numerosísima está á nuestro frente, y si nos retiramos para defender á los de la población se envalentará Isuff, nos seguirá hasta encontrar al otro ejército, y entonces cogidos nosotros entre dos fuegos sucumbiremos: ataquemos á estos que tenemos delante, y, una vez derrotados, fácil nos será vencer á los demás y salvar á nuestra patria.»

Y así se hizo. La batalla del *Camp de S' Oca* fué reñidísima; los cristianos desorganizaron por completo al enemigo, quien, á pesar de las ordenes de Isuff, se pronunció en vergonzosa fuga, no siendo suficiente el ancho del puente para contener á los moros que á la vez querian repararlo, y de los cuales cayeron seis al fondo. En retirada se batieron hasta el *Puig d' en Muntaner*, en busca del camino que los condujera á *Las Puntas*, mas habiendo logrado Isuff reorga-

nizarlos, presenta batalla, arremete á los cristianos y despues de larga y sangrienta lucha declaróse la victoria en favor de estos, quedando muerto Isuff y el hijo del Almirante Oechiali, que lo fueron por Pedro Bisbal (*Garrrova*) el primero y por Lorenzo Castañer (*Centura*) éste.

Despues de las batallas del *Camp de S' Oca* y *Puig d' en Muntaner*, quedó el ejército cristiano diseminado por *La Figuera*, *Plá del Port* y hasta el *Coll de S' Illa*, en persecución de los moros fugitivos; pero replegadas por el capitán Angelats sus dispersas huestes y al frente de ellas dirigese seguidamente á la población. Al llegar á la calle *d' en Malcuñal*, hoy de la Victoria, encuentran á unos 700 moros que custodiando á infinidad de cautivos y cargados de rico botin regresaban á sus galeras. Arremételes el ejército cristiano doblemente furioso al ver cautivos á sus familias y saqueadas sus casas, y logra en un tiempo relativamente corto destrozor completamente á los turcos, quienes al abandonar sus armas junto con la presa, clávanlas en los cautivos que habian hasta entonces custodiado, matando de esta manera á muchos antes de emprender su fuga desesperada hacia las galeras. «Todos los caminos estaban llenos de bultos, alhajas, muebles y objetos de valor, dice Rullan en su Historia de Sóller: hasta hubo moro que, para huir más ligero, abandonó una funda de almohada con ciento cincuenta ducados que llevaba en ella. Si grande habia sido la matanza de infieles en las batallas del campo de *S' Oca* y del *Puig d' en Muntaner*, mayor fué todavía en esta ocasión, porque los cristianos se vieron auxiliados por unos bandidos que, aprovechando la coyuntura de poder ganar méritos para redimir sus pasados crímenes, salieron de los bosques, acometieron á los moros y con los perros de presa que llevaban, obraron prodigios de valor. Ninguno de los soldados de Oechiali pensaba ya más que en salvar su vida; todos iban fugitivos y desbandados, para escapar de las lanzas cristianas y del diente de los perros, cuyos animales, según confesión de sus propios amos, jamás se habian visto tan irritados y enardecidos. Una lluvia de piedras despedida con la honda contra las embarraciones, á tiempo que recibían á bordo los restos de su destrozado ejército, dió fin á la sangrienta lucha del 11 de Mayo, en la cual los hijos de Sóller probaron á Oechiali que sabian defender su patria y castigar á sus invasores. Esta pedrea hubiera sido más prolongada y hubiera ocasionado mucho daño al enemigo, á no gritar los esclavos cristianos que cesasen en su obra, porque, ahrojados en los bancos de las galeras, eran los que más sufrían los golpes de las piedras.»

A los piratas argelinos que habian entrado á saqueo en la población al propio tiempo que el ejército cristiano ofrecia á las huestes de Isuff batalla campal en las inmediaciones del puente de *Sa Mú* y las derrotaba en el campo de *S' Oca* y *Puig d' en Muntaner*, dominabales la sed de oro; por esta misma razón dirigieronse á la iglesia parroquial, que era el punto

que ofrecia mayor cebo á su codicia, y en la entrada dieron muerte á dos ancianos sacerdotes que intentaban defenderla y lo consiguieron mientras les quedó vida. Merecen ser conocidos sus nombres: mossen Gaspar Miró y mossen Guillermo Rotger fueron los mártires que, por impedir la profanación de la casa del Señor, regaron con su sangre las losas del portal.

Sábelo otro valiente hijo de Sóller, el religioso Fr. Guillermo Baró, y deseoso de prestar su cooperación para impedirlo, abandona su celda del Convento y, alabarda en mano, atraviesa la población. Encuentra á los moros que cargados de cálices, cruces, relicarios, bordones y demás objetos de valor destinados al culto, salian del templo, y peleó con ellos para obligarlos á dejar la presa; mas no pudiéndolo conseguir y perseguido refugíase en casa de los padres, desde una de cuyas ventanas dió muerte con la ballesta á cinco de sus perseguidores, y habiéndose roto una rosca de esta que le impidió continuar la lucha desigual que sostenia, ármase de nuevo con la alabarda, dirigese al portal de la casa para continuar la defensa y después de causar nuevas bajas al enemigo consigue hacerle desistir de entrar en ella.

Si no lograron impedir la profanación de la casa del Señor los ancianos sacerdotes Miró y Rotger, impidió la de las Sagradas Formas el vicario mossen Pedro Bernat, quien, con grave riesgo de su vida, cogió el copón que las contenia y acompañando de los jurados Pons y Deyá de *Muleta* lo llevó á esconder en una cueva situada en la cumbre del *Puig d' en Barrera*.

Del hecho que inmortalizó á las *Valentas donas de Can Tamañy* hemos dado cuenta ya. El nombre de Francisca y Catalina Casanovas unido al de Angelats, Soler, Bisbal, Castañer, Miró, Rotger, Baró y de tantos otros valientes que no nos permite continuar el espacio que tenemos señalado para este escrito, se conservará eternamente en la memoria de los hijos de Sóller, quienes, considerando débese á los esfuerzos sobrehumanos de aquellos, á su valor heroico y á su fe, el que no pasara este pueblo al poder de la media luna, sienten por ellos profunda gratitud.

¿Que menos podemos hacer, para probarlo, que festejar solemnemente el glorioso aniversario del memorable 11 de Mayo de 1561?

¡Llor eterno, esforzados campeones que en lucha desigual, por el escaso número de vuestros combatientes y el cuatro veces mayor de vuestros enemigos, supisteis conquistar los laureles con que se envanecen trescientos treinta y tres años después vuestros descendientes! ¡hoy como ayer y mañana como hoy admirarán propios y extraños las proezas, los rasgos de valor, el heroísmo que en solo una jornada dejaron vuestro nombre inmortal!



## Editorial.

## REFORMAS PARTICULARES

V.

¿Sería posible la publicación de un *Boletín* mensual, órgano de la *Defensora Sollerense*, sostenida de fondos generales de ésta?

Creemos que sí, fundados en el escaso coste de la impresión en relación con el sin fin de utilidades que habría de reportar a la Sociedad. Aquella, siendo el periódico de ocho planas en cuarto, no excedería de 20 pesetas por tirada, ó de 45 si constara solo de cuatro, y números habría de una y de otra clase, según fuere el original, y este sería el total gasto, puesto que la dirección debería estar gratuitamente a cargo del vocal de la Junta Directiva nombrado *ad hoc*, y la redacción no ofrecerían grandes trabajos ni dificultades, pues que debería quedar reducida á noticias, avisos y anuncios oficiales, estadísticas, de altas y bajas de socios y de movimiento de fondos, extractos de las actas de las sesiones de las diferentes Juntas, publicación de las conferencias que se dieran en el salón para solaz y enseñanza de los socios, adquisición de libros para la biblioteca tanto por compra como por regalo ó depósito de algún socio, sumarios de los periódicos de cambio que los tuvieran, etc. etc., pudiendo abrirse además una sección de *Colaboración* en la que se permitiera la publicación de artículos encaminados á proponer y estudiar adelantos que pudiera realizar la Sociedad por medio de las secciones creadas en su seno ó de otras nuevas, ó corregir las faltas que se notaren en los que tuvieran en realización. Los gastos de franqueo serían nulos ó casi nulos, puesto que si bien admite la Sociedad en su Reglamento vigente socios accidentalmente ausentes de esta población, exige estén todos ellos vecindados en la misma; así es que el *Boletín* debería ser repartido á domicilio por el conserje, y franquearse solo los ejemplares que salieran para corresponder al cambio con los periódicos de estas islas y del continente que lo hubiesen admitido.

Las ventajas que reportaría á la Sociedad la publicación del *Boletín*, son muchas, tantas, que creemos imposible poder enumerarlas, sin incurrir en omisiones de abultado relieve. Conseguiríase indudablemente con ella mantener vivo en el corazón de los socios el sentimiento humanitario que animó á los fundadores de la Sociedad é indujo á todos los que la forman á incribirse para contribuir con su óbolo á enjugar muchas lágrimas, ó mejor aun á impedir las ayudando á hacer frente á la miseria que había de arrancarlas. Al recibir el *Boletín* sabría uno cuales son sus consocios enfermos, y podría visitarlos si en ello tuvierá gusto; conocería las cantidades que salen semanalmente de los fondos sociales para socorros y asistencia médica, lo que hoy ignora, pues que, si bien se publica todos los meses, pocos socios son los que se enteran, y cabría la satisfacción de ver el destino filantrópico que se dá á unos fondos reunidos con el producto de una parte de los sudores de cada uno de los asociados; sabría al propio tiempo si alguno, figurando como de baja y percibiendo, con engaño, de los fondos de la institución, ha tratado de perjudicar en provecho propio los intereses de ésta, y esto contribuiría de seguro á evitar semejantes *osadías*, (llamémoslas así) hoy bastante frecuentes, por desgracia; no ignoraría, aun estando lejos, nada de cuanto con la colectividad se relacionara, y teniendo conocimiento de las fiestas ó espectáculos que se organizaran, de las reuniones en que pudiera tomar parte, etc. por precisión habría de recordar sus derechos y sus deberes como socio, engendraria esto en su corazón el deseo de ser como los demás y por lo mismo de ayudarles en esas empresas cultas á que tomaría, por el ejemplo, afición, y de este descso, y de esta cooperación nacería el entusiasmo y del entusiasmo el amor á la *Defensora Sollerense*, ó sea al engrandecimiento de la Sociedad, en bien de todos.

Sin tantas dificultades como ahora se llevaría á cabo la recaudación de mensualidades, puesto que se recordaría todo los meses á los socios que lo son, lo que no pocos ignoran, tanta es la indiferencia de su carácter ó tan poca su sociabilidad, por no decir que tanto es su apego á lo material y tan poco el deleite que les causa todo lo que sea exclusivamente vida del espíritu, dulces y purísimas expansiones del alma. El ver en letras de molde que se ha visto pre-

miada la Junta Directiva á separar de la Sociedad á D. Fulanito de Tal por falta de pago, sería en este pueblo, donde á muchos gusta aparentar lo que no son, pues que la vanidad á todo supera y todo lo ahoga, un remedio eficaz para que los morosos fueran disminuyendo, para que quedaran pocos rezagados en las liquidaciones mensuales, y no nos cabe duda de que solo el interés de las cantidades que por una ú otra causa puede hoy tener y tiene la Sociedad pendientes de cobro, bastaría para pagar los gastos de impresión del *Boletín* social.

Y no serían las espesadas las únicas utilidades que á la Sociedad reportaría semejante publicación; la biblioteca sería la que más fruto sacaría. Por atención, proverbial en la Prensa, muchos periódicos establecerían el cambio con el *Boletín*, y como los habría de todos colores y matices, ofrecería la sala de lectura un poderoso aliciente para despertar la afición primero, y para que fuera después una de las dependencias más concurridas. Publicando el sumario de los periódicos ilustrados, revistas y demás publicaciones que los tuvieran, favoreceríase de una manera indirecta los intereses de las administraciones ó casas editoriales con el anuncio de aquellas en las mejor forma para incitar al lector á suscribirse, y los administradores ó editores corresponderían al favor que de la propaganda hecha por el *Boletín* recibirían, con el cambio mutuo, lo cual daría lugar ó que se coleccionaran dichas publicaciones y, encuadradas anualmente, aumentarían el número de los volúmenes de la biblioteca, que por otra parte aumentaría también con los regalos que se harían, y para lo que sería un verdadero estímulo la publicación de estos y del nombre de las personas donantes.

Otras muchas utilidades que no se nos ocurren en este momento, pues que escribimos al volar de la pluma, obtendría la Sociedad; pero con lo dicho basta para que se vea que es no solo posible sino que de conveniencia suma la publicación del *Boletín* social. Intima comunicación de la Sociedad con los socios, aun con los que sus ocupaciones comerciales les impiden vivir en el pueblo; arma poderosa para combatir el indiferentismo que mata en su origen toda idea de progreso; medio indirecto para encauzar la administración, aumentar los ingresos, é impedir los engaños de los que no reparan en perjudicar los intereses generales de la Sociedad; medio directo para aumentar la riqueza colectiva con el aumento de valiosas existencias en el mobiliario; etc. etc., esto es lo que se conseguiría y para lo que serviría la publicación que echamos de menos en la *Defensora Sollerense*, según puede observarse á simple vista todo el que se digne estudiar con calma y sin pasión la idea que acabamos de lanzar á la publicidad.

Si la impresión de un *Boletín*, órgano de la Sociedad, en la forma indicada, costara 20 pesetas al mes, 20 pesetas bien empleadas serían en nuestro concepto, puesto que de ellas, ó del fruto que dieran, cabría esperar los brillantes resultados que entreveamos y quizás muchos otros que á nuestra perspicacia de punta roma se escapan; por esto la proponemos.

Si la indiferencia, que en este y en anteriores escritos hemos lamentado exista entre nosotros, consigue ahogar parte de la semilla que procuramos esparcir, otra parte nacerá indudablemente, más pronto ó más tarde, y puede que de la última sea la que nos ha proporcionado el cariño que sentimos por la filantrópica institución, gloria de Sóller, de la que venimos ocupándonos desde algunas semanas, y pensamos ocuparnos todavía más.

¡Quiera Dios qui así sea!

## Variedades

## CUATRO DIAS EN ROMA

I

Como no soy entendido y por otra parte, es poca mi afición á escribir para el público, debiera de ser esto fruta para mi vedada en la que no debiera atreverme á hincar el diente. Abriéndome esta convicción no ha de parecer extraño á los lectores del *SOLLER* les haya dejado de comunicar las impresiones que recibimos en nuestro viaje y durante nuestra corta estancia en Roma; de no haber visto en el digno director del semanario buena disposición de ánimo de dar generosa hospitalidad á mi humilde escrito y presumido en sus asiduos favorece-

dores deseos de conocerlas, jamás las hubiera relatado. Confieso ingenuamente que nunca como ahora he sentido mi insuficiencia y que una pluma mejor cortada que la mía y menos ingrata á pintar lo que siente el corazón, no haya tomado á su cuenta este trabajo.

Después de cuarenta horas de navegación á bordo del *Menorquina* y tres de ferro-carril, llegamos á nuestro destino el 19, á las dos y media de la tarde. No hay para que detenerme en pintar la alegría que se reflejaba en el rostro de todos y la fraternal armonía que reinaba entre los 600 peregrinos que llevaba el vapor, unidos como estábamos todos en unidad de pensamiento y de miras; porque no lo consienten los estrechos límites de este trabajo, y fácilmente lo colegiría cada uno de los lectores.

Una vez alojados en uno de los diferentes puntos que tenía preparados la Comisión ejecutiva de la Peregrinación, que por una casualidad (que celebramos sobremanera) estaba no lejos de la *Plaza de S. Pedro*, nuestras miradas se dirigieron hacia el Vaticano y á la Basílica dedicada al Príncipe de los Apóstoles. Mucho habíamos leído de Roma, muchos elogios habíamos oído de personas de competencia suma, pero francamente, al pisar por vez primera la iglesia dedicada al primero de los Pontífices, hubo de convencerme que se habían quedado cortos, y que para formarse idea de lo que es y de lo mucho que vale, es preciso verlo con los propios ojos y con la detención que nosotros no pudimos hacer por falta de tiempo. ¡Cuanta grandeza! ¡cuanta magnitud! ¡Que belleza, que armonía y qué admirable unidad, en medio de la variedad de cosas que componen el conjunto! «Suspendido y arrobado, dice un ilustre cronista, quedéme á la puerta, mirándolo todo y no deteniéndome en nada... Tres anchurosas naves, pilares enormes, cuya planta es equivalente á la de otras iglesias enteras; bóvedas doradas de extraordinaria altura, estatuas colosales de marmol blanco, representando á los *Profetas* á los *fundadores* de Ordenes religiosos y á una multitud de alegres *Ángeles*; pilastras corintias estriadas de increíble grandiosidad; los cuadros más bellos del mundo reproducidos en admirables mosaicos; las virtudes gigantescas figuras de estuco adornando los grandes arcos; allá la *confesión de San Pedro* ó sea la tumba de los Apóstoles, más allá el majestuoso *Altar Mayor*; detrás el espacioso ábside, *Coro de los Cardenales*, *Salón del Trono de los Pontífices*, *Corte de las Almas*...»

Avanzando por la nave del centro y levantando los ojos al cielo nos encontramos con la inmensa bóveda, cuya elevación no puedo precisar, obra de mérito reconocido y que para ser debidamente apreciada se necesitaria toda la inteligencia de Bramante que le concibió y de Miguel Angel que la realizó. Bajo la cúpula encuéntrase el Altar Papal, (llamado así porque únicamente pueden officiar en él los Pontífices) cubierto por el admirable baldquino, que á la vez está sustentado por cuatro grandes columnas de bronce dorado y de enorme altura. Debajo de este altar se encuentra el sepulcro que contiene los restos de S. Pedro y S. Pablo, iluminado de día y de noche por 142 lámparas. En frente se vé una majestuosa figura de marmol, en actitud suplicante y que representa á Pio VI, uno de los principales vindicadores de los derechos de la Iglesia y que hecho prisionero por Bonaparte, supo con su paciencia vencer al vencedor del mundo. Aquí nos detuvimos y quisimos dar espasión á nuestro corazón: el entendimiento estaba ya cansado de tanta grandeza. Arrodillados sobre los mármoles que cubren las cenizas del Príncipe de los Apóstoles, oramos... oramos por nosotros, por nuestras familias, por nuestros amigos, por todos los sollerenes que en espíritu nos habían acompañado... ¡Como que nuestra plegaria salida de corazones más bien dispuestos que de ordinario, y elevada desde un punto tan santo y venerando habia de cruzar el espacio y, sin detenerse, penetrar en el Trono de Dios y arrancar á la Infinita Misericordia las gracias y bendiciones que con todas las veras de nuestra alma le pidiámos!

Detrás del *Altar Mayor* sigue la gran nave central en cuya extremidad hay el *Trono del Papa* y otro más excelso aun: *la Catedral de S. Pedro*. Esta silla forrada de bronce dorado es la misma que fué un día del discípulo del Redentor, y está sostenida por dos grandes doctores de la iglesia latina y otras dos de la iglesia griega.

En el friso del amplio cornisamento que sirve de base á la gran cúpula se leen las admirables palabras que el di-

vino Salvador dirigió á S. Pedro cuando, después de haberle exigido pruebas de su amor, fundó sobre él la iglesia: *Tu es Petrus et super hanc petram edificabo Ecclesiam meam; et tibi dabo claves regni celorum*. Medité estas palabras y al contemplar como todas las furias del infierno se han levantado contra esta piedra que sirve de fundamento á la Esposa del Cordero, recordé aquellas otras palabras del mismo Salvador, *et porte inferi non prevalebunt adversus eam*. En este momento se presentó ante mi vista la historia del mundo, la triste suerte de los perseguidores de la que es depositaria de las promesas hechas á Pedro, el triunfo del Pontificado... Aquí, se presentó ante mi imaginación León XIII abandonado del mundo oficial y adorado por más de 200.000.000 de católicos que por él sacrificarian sus haciendas y hasta su propia vida. Aquí recordé con toda su incomparable grandeza al Romano Pontífice, con la omnimoda facultad de ligar y retener abrir y cerrar las puertas de la celestial Sión.

UN PEREGRINO.

(Se continuará.)

## Sección Científica

## CAMPOS DE EXPERIENCIAS

En uno de nuestros anteriores números nos ocupamos del gran resultado que están dando en Puerto-Rico los concursos agrícolas, elogiando, como se merecía, los nobles esfuerzos y sacrificios pecuniarios que está haciendo nuestro compatriota D. Lorenzo Joy y Colom, en Cialitos, partido de Ciales, para elevar los cultivos propios de aquel clima á la última perfección, invocando para ello los recursos de la ciencia, por cuyo camino había obtenido el primer premio en el gran certamen agrícola; y recientemente polemamos añadir los valiosos elogios de la prensa por las muestras de su café, algodón y achote presentadas y premiadas en la Exposición de Chicago. Siendo de notar que de 44 premios concedidos á los 244 expositores de Puerto-Rico, hayan correspondido 3 al distinguido agrónomo.

No contento nuestro amigo con tan honrosa conquista en bien propio y del país, solicitó y obtuvo del Gobierno el establecimiento de un campo de experiencia en su propia finca, cediendo al efecto el uso gratuito de todos los terrenos que para ello fuesen necesarios, cuya demarcación quedó terminada en Septiembre último por el personal técnico de la Estación Agronómica de Mayagüez, y está ya funcionando con feliz éxito. Los experimentos deben dirigirse desde luego al estudio de algunas clases de abonos y al de la acción de las sombras que se dan al árbol del café, planta de gran porvenir en nuestras Antillas, dado el consumo creciente que del fruto de tan benéfica planta se hace cada día en todo el mundo.

Nuestro pláceme al Sr. Joy por su decidida protección á la agricultura americana, beneficio que, como todas las obras buenas, le será recompensado con creces, no siendo pequeña la recompensa de poder emprender nuevas operaciones de cultivo siguiendo nuevos y seguros sistemas.

¿Y porqué no ha de hacerse en Mallorca algo parecido á lo que hacen nuestros hermanos de allende los mares? Necesidad la tenemos y mucho mayor; los medios abundan y hasta diremos que sobran: sólo falta una buena voluntad, una corporación decidida que, abandonando los cabildos políticos y las fórmulas de etiqueta que todo lo consumen sin provecho de nadie, ponga manos á la obra y reduzca la empresa á iniciativa particular, reclamando únicamente del Gobierno recursos científicos que le serán concedidos al momento, dejándose de lamentaciones inútiles para obtener los pecuniarios que, hasta después de alcanzados, nunca llegan.

Ninguno de los muchos é interesantes cultivos existentes en nuestra Isla puede gloriarse de haber tenido quien lo estudiase científicamente y formulase reglas prácticas y seguras para su perfecto desarrollo intensivo. Por tanto no falta objeto donde desplegar su esfera de acción, por grande y poderosa que sea.

Tenemos la viña, como quien dice nuestro principal elemento de riqueza, próximo á desaparecer, que necesita un estudio serio, tan serio, que hasta dudamos pueda restablecerse á su antiguo esplendor con todos los recursos de la ciencia.

¿Por qué no han de establecerse campos experimentales en todos los pueblos cuya riqueza basa en el cultivo de la vid, donde se ensayen los medios de combatir la floxera, las nuevas cepas americanas en sus diferentes variedades, los métodos de vinificación que den á los caldos las cualidades indispensables para ser exportados y solicitados en el mercado extranjero, etc.? Urge sacudir nuestra apatía y levantar nuestra agricultura al nivel de la de las naciones que nos hacen la competencia, para lo cual sólo falta voluntad decidida, constante actividad en el trabajo, estudio serio y razonado.

Los propietarios que cediesen sus campos al objeto indicado, lejos de perder en el negocio, habrían de salir más gananciosos, aunque costearan los gastos de plantío y cultivo, porque serían aventajados en el goce de los frutos de la experiencia, teniéndolos en su propia casa. Por este medio conocerían el mérito y la bondad de sus terrenos, los abonos más eficaces, las clases más ventajosas al rendimiento, los medios de combatir al enemigo de sus campos, en las múltiples formas con que se presenta, y muchas otras cosas que no puede darles á conocer el empirismo y la rutina, á pesar de sus esfuerzos para substraerlos á ellos.

Por otra parte, el personal científico no habia de costar gran cosa, una vez reducido su servicio á inspección y dar reglas para la acertada dirección de los trabajos y á tomar los apuntes indispensables con los cuales el empleado formaría la memoria anual y daría á conocer al público el resultado de las experiencias, á las cuales podrían después atenderse los propietarios y colonos, seguros de un buen éxito.

¿Quién dudará de la fecundidad en los resultados de la empresa indicada? La baratura del medio es sin igual. Las dificultades del establecimiento de una *Granja-Modelo*, con toda la balumba de personal y material técnico, desaparecen, puesto que todo el servicio puede reducirse á un ingeniero agrónomo y un auxiliar. El establecimiento de campos experimentales, en nuestro concepto, es el único camino hábil para abrir el paso á la experimentación directa hecha por el mismo propietario, un elemento poderoso para fomentar la enseñanza agrícola y por ende el aumento de la riqueza pública.

No cesaremos de repetirlo: cada cultivo reclama sus terrenos, sus abonos, sus labores y su clima propios; del conocimiento perfecto y exacta aplicación de estos elementos, depende el bienestar de todo país agrícola, que nosotros buscamos en casa ajena cuando lo tenemos en la propia.

Dadas las *azarosas* y críticas circunstancias por que atraviesa nuestra Nación; dado el desquiciamiento que reina en todas las esferas administrativas con el quita y pón de tanta rueda ociosa, cuyo pesado funcionamiento absorbe toda la fuerza motriz necesaria para el trabajo útil, no hay que esperar que se nos implante una Granja-Modelo ó Estación Agronómica, mejora mil veces reclamada, otras tantas ofrecida y jamás alcanzada.

Cabe ya que nos demos por desahogados y lo esperemos todo de nuestra iniciativa particular coleccionada, que puede llegar á ser omnipotente. Agrupense los propietarios alrededor de la Cámara Agrícola, depositen su pequeño óbolo con destino á los gastos de instalación de los sencillos establecimientos que acabamos de proponer, y empiecen la obra que no dejará de merecer el apoyo seguro del Gobierno y la protección decidida de la Excelentísima Diputación provincial, en facilitar el elemento científico indispensable para la empresa, puesto que dispone de él.

Pero ¡ay! olvidábamos que vivimos en un país donde todos aspiramos á la perfección providencial, á que todo se haga por virtud de encantamiento, sin molestarnos en dar un paso de avance, en cortar siquiera los abrojos que forman la escabrosidad del camino, siendo tan sabido que, sin trabajo y sin sacrificios, no hay progreso, y sin progreso no hay bienestar.

¡Alcanzarán nuestras ideas á fijar la atención de las personas llamadas á dirigir el movimiento social por el camino de la prosperidad pública? ¡Habrá quien lleve su grano de arena y prepare materiales con destino al nuevo edificio donde pueda cobijarse nuestra regeneración agrícola? Tal es el premio que buscamos y confiamos alcanzar por nuestro trabajo.

JOSÉ RULLAN PERO.



# Conocimientos útiles | Crónica Balear

(OBRADA A LA PRENSA DE ESTA PROVINCIA)

## Conservación de uvas

La casualidad ha descubierto en Italia un procedimiento original de conservar la uva.

Una tormenta formidable arrancó de raíz varias cepas días antes de la vendimia y produjo el desprendimiento de algunos terraplenes, que cubrieron por completo aquellas.

Cuando en la primavera siguiente se trató de reparar el daño y se hicieron excavaciones en la viña enterrada, se vió que las cepas que habían sido enteramente cubiertas por la tierra, ostentaban racimos intactos y en perfecto estado de conservación.

Como no hay mal que por bien no venga, el destrozo referido ha dictado á un periódico italiano el siguiente procedimiento para conservar las uvas:

Se escogen sarmientos que tengan racimos sin madurar por completo y de ellos se separan las hojas y las ramas sin racimos, dejando sólo las que los tengan; se cavan hoyos en el suelo y en ellos se introducen los racimos, colgados de travesaños de madera, de modo que no toquen á la tierra; se cubre después el hoyo con tablas montadas unas en otras, en forma de tejado, y éste con tierra, que se apisona.

Esta capa de tierra preserva á las uvas de aire y del frío, y en esta disposición pueden conservarse hasta el fin de la primavera siguiente.

## Recría de cerdos: sus beneficios

Según datos prácticos de Barcelona, cinco cerdos jóvenes adquiridos por 280 pesetas fueron cebados en una pequeña finca situada á orillas del Llobregat, y vendidos después del engorde, produjeron 1.178,75 pesetas. Su alimentación costó 350 pesetas de salvado, 60,75 de cebada, 60 de habones, 100 de maíz y 80 de calabazas, desperdicios de tomates, frutas averiadas, etc. Resultó, pues, un saldo remunerador de 248 pesetas, sin contar el valor de los excrementos, que se destinaron á aumentar el estercolero.

## La antipirina en las enfermedades oculares

Según el Dr. Wicherkiewer, la antipirina es un excelente remedio para las conjuntivitis agudas ó crónicas, que hace disminuir la secreción en breve tiempo. En la conjuntivitis granulosa emplea la antipirina en solución al 25 por 100, y durante dos ó tres veces al día hace desaparecer la tumefacción y la secreción.

Las soluciones varían del 1 al 25 por 100; ya al 20 por 100 dan lugar á sensación de escozor de corta duración, pero al 50 por 100 determinan dolor interno seguido de la destrucción del epitelio.

El citado doctor manifiesta que la antipirina goza de las siguientes acciones locales:

- 1.ª Combate la causa si la conjuntivitis es debida á ciertos microorganismos.
- 2.ª Disminuye el flujo de sangre, determinando la contracción de los vasos.
- 3.ª Ocasiona por la sensación de escozor una acción derivativa que obra favorablemente sobre el proceso inflamatorio.
- 4.ª Disminuye la sensibilidad, siendo en este sentido verdadero calmante.

## Nubes artificiales

Leemos en el Boletín de la Cámara Agrícola de Valencia que, debido á la iniciativa del distinguido agricultor doctor D. Bernardo Aliño, se están practicando ensayos de unos aglomerados panes de brea y sustancias leñosas, para procurar rápida formación de las nubes artificiales: preservadoras de las heladas de los naranjos, que tan buenos resultados han dado en años anteriores. El objeto que se persigue es facilitar y generalizar el uso de dichas nubes, pues de este modo bastará que un hombre vaya colocando panes en los sitios convenientes y otro los pegue fuego, sustituyendo esto al engoroso empleo de las hogueras aplicadas hasta hoy.

Ha sido aprobado el anteproyecto de los trabajos de escuela práctica que ha de ejecutar la Compañía Regional de zapadores minadores de estas islas, en el ejercicio de 1893 á 94, debiendo ser cargo el importe del presupuesto, que asciende á 1.300 pesetas á la dotación ordinaria del material de ingenieros en el ejercicio corriente y atenderse, en cuanto á la adquisición de efectos para el parque de escuela práctica de dicha compañía á lo dispuesto por Real orden de 31 de Marzo último.

Durante el transcurso de ocho días no ha ocurrido en Mahón ninguna defunción, y la que se registró en el noveno fué una persona que desde tiempo venia padeciendo achaques.

Esto prueba que las enfermedades comunes que se padecen son de carácter benigno.

Han sido aprobados por el Rectorado, los nombramientos de maestros interinos hechos por la Junta provincial á favor de don Arnaldo Garau para Moscarí (Selva); de doña Francisca Beltrán para Muro, y de doña Margarita Ginard para Orient (Buñola).

También han sido aprobados por el mismo Rectorado, los nombramientos hechos á favor de don José Pol para la escuela de niños de Inca; de don Jerónimo Roig para la de San Juan Bautista, y de doña María Arrom para la de niñas de Deyá.

En la noche del lunes regresaron de su excursión militar las fuerzas del Regimiento Regional, que habían salido por la mañana, á la que asistieron los generales Aroz, March y Zamora, acompañados de los ayudantes de Campo. Las maniobras del simulacro fueron mandadas por el coronel del Regimiento D. José Hernández, y ejecutadas por lo tropa con la táctica y bizarría propias del soldado español.

No hubo que lamentar más desgracia que una leve herida de bayoneta en la mejilla de un sargento.

Durante la tormenta que el lunes descargó sobre la capital una de las chispas eléctricas dió contra la cara lateral del edificio de la Casa de Misericordia que forma parte de la Plaza del Hospital causando una buena hendidura en la pared.

El viernes de la pasada semana, al encontrarse frente á la estación de Llubi el tren descendente número 11 quedó la máquina atascada sin que fuera posible hacerla maniobrar en ningún sentido, á pesar de los muchos esfuerzos que se hicieron, teniendo que salir para Palma en busca de otra máquina, regresando felizmente á La Puebla á las once de la noche sin experimentar otro contratiempo.

El impuesto de cédulas personales que por virtud de arriendo con la Hacienda tenía á su cargo la sociedad *Cambio Mallorquin* ha sido subarrendado por esta á D. Domingo Oliver.

Parece que ha sido prorrogado por tiempo indeterminado el contrato de fletamento del vapor *Isteño* por cuenta del Estado, en vista de los excepcionales servicios que viene prestando desde el primer día, mereciendo plácemes de las autoridades el noble comportamiento de su capitán D. Raimundo Piña, lo cual honra en alto grado á la Compañía *Isteña Marítima* propietaria del mencionado vapor.

El Orfeón *Mahonés* salió de Mahón para Barcelona en el vapor *Menorquin* con el objeto de tomar parte en el festival que la Asociación de los coros Clavé celebrará mañana día 13 en Zaragoza.

Por la fuerza de carabineros fueron encontrados el sábado escondidos entre unos peñascos inmediatos al mar, en el término municipal de Artá, trece bultos de tabaco que pesaron más de 50 arrobas.

Se han señalado los días 18, 19, 20 y 21 de Julio próximo, para celebrar en la Escuela normal de maestros de esta provincia las conferencias pedagógicas.

Los que deseen tomar parte en ellas lo comunicarán al director de la misma.

Hoy debe abandonar su fondeadero

con destino á Mahón el vapor de guerra *Fulcano* con objeto de proceder á la formación del plano de Menorca.

## Crónica Local

Como ampliación del programa de los festejos publicado en nuestro anterior número, hemos de decir, facultados por la Comisión, que los premios que podrán ganarse en las carreras, serán los siguientes:

En las de hombres un par de pollastros.

En la de muchachos un par de palomos.

En la de niñas un pañuelo de seda.

En la de velocípedos á velocidad un porta-monedas de plata, y en la que se haga despacio unos gemelos para teatro.

Las carreras de hombres, muchachos y niñas podrán repetirse si así lo cree conveniente la Comisión, pero no podrán tomar parte en las nuevas los que hubiesen sido premiados en las anteriores.

Las antedichas carreras á pié se verificarán desde el Convento á las *Cocherías*, las rápidas de velocípedos serán de ida y vuelta y las lentas desde las *Cocherías* al Convento.

Por error de caja en nuestro número anterior dijimos en el telegrama de *Última Hora* que los cambios sobre París cotizábanse á 26'50 y los sobre Londres á 36'56, cuando en realidad decia el telegrama á 20'50 y 30'56 respectivamente.

Hubiera sido nuestro deseo poder hacer esta rectificación tan luego nos dimos cuenta del error, á fin de evitar perjuicios á nuestros lectores, pero en la imposibilidad de hacerlo entonces, rectificamos hoy, suplicando á todos aquellos que en poco ó en mucho han resultado perjudicados nos dispensen esta falta, tan involuntariamente cometida.

¿Y no habría medio de hacer comprender al guardia municipal, ó á la Autoridad que se lo tolera, que hacer ciertas cosas llevándolas *espada al cinto* es impropio, y no solo impropio sino que en extremo ridículo?

Días pasados supimos que mientras lloviznaba limpiaba una mujer el tablado destinado á tocar la música, y el Municipal sostenía el paraguas para que no se mojará aquella; al día siguiente se nos dijo que estaba ocupado en pintar los faroles y pilastras de dicho catafalco, y lo creímos, y, en una palabra, á todas horas nos llegan noticias de haberle visto ocupado en algo que no es... *hacer de Municipal*.

Y por otra parte se nos dice también que los muchachos en las inmediaciones del Convento apedrean á los transeúntes, vayan á pié ó en carruaje, habiendo sido la víctima días pasados un forastero amigo nuestro, y que en las fuentes públicas hay quien se lava la cara y las manos todas las mañanas, y hasta quien limpia platos y cosas peores, y que desde las ventanas se limpian esteras y se echa agua, y que los carros corriendo por la población atropellan á todo el mundo, y que los perros de presa andan sueltos, como siempre, darrubando á los ancianos, asustando á las mujeres y comiendo de *gorra* en casa de los vecinos, etc., etc.

Si así procede el Municipal porque le da la gana llamamos la atención del señor Alcalde para los efectos consiguientes; si la Autoridad le ordena atiéndala todo menos al cumplimiento de lo que cree el público es su deber, á ésta dirígenle nuestras censuras.

Sabemos que la Sociedad *Montepío Nacional* de imposiciones, ahorros y préstamos para las quintas anunciará muy en breve que los mozos del último reemplazo, ó sea del de 1893, inscritos en la misma, percibirán como sobrante la cantidad de 125 pesetas.

Y damos la noticia por lo que pueda interesar conocerla á nuestros paisanos, muchos de los cuales habíanse inscrito, y estos de seguros han de alegrarse.

Una de las innovaciones de la fiesta de este año será la iluminación por el gas de la fachada de la Casa Consistorial, cuya instalación ha tenido á su cargo

nuestro amigo D. Arnaldo Casellas, dueño de la droguería *La Catalana*.

En la noche del jueves, al terminar la sesión el Ayuntamiento, hicieron las pruebas, que si bien demostraron estaba bien hecha la instalación, no dieron resultado, por no ser suficiente el gas que pasaba por el contador ordinario de la casa; anoche, con la apertura de un nuevo ramal y adición de otro contador, fué el resultado completamente satisfactorio.

La animación ha aumentado considerablemente en el pueblo estos días. No solo véanse pasear infinidad de familias forasteras de las que teniendo en esta propiamente ó alegres quintas vienen á veranear todos los años, sino que además otras muchas llegadas con motivo de la fiesta.

Dámoslas á todas la bienvenida.

Dos sociedades recreativas acaban de instalarse en este pueblo, una con el título de *Cazadores* en los pisos de una casa de la plaza de la Constitución, y tiene por principal objeto el que su mismo nombre indica, y otra con el de *Círculo Recreativo* ocupa el mismo local de la calle del Príncipe que ocupó anteriormente otra de igual nombre.

A ambas deseamos larga vida, y que se reúnan de verdad los socios que las forman.

Las obras que se han ejecutado por administración municipal desde el 1 al 5 del actual ambos inclusive, consistentes en construcción de un muro de contención y pretil en el camino de *S' Alborada*, y reparaciones hechas en la fuente de Biniarix de este término, importan la suma de 110'40 pesetas.

Esta mañana, estando ocupado un hombre que tiene su domicilio en las inmediaciones de *S' Ermita* en trabajos agrícolas, ha sufrido un ataque apoplético que le ha dejado muerto repentinamente, no dándole tiempo ni para recibir la Extrema-Unión.

Conceda Dios á su alma eterna gloria, y resignación á los seres queridos que le lloran.

Han visitado nuestra Redacción los periódicos de nueva creación *El Noticiero Internacional*, que vé la luz pública en Barcelona, y *La Escuela Práctica* que se publica en Ciudadela de Menorca.

Agradecemos á dichos colegas la atención que les hemos merecido, y dejamos con ellos establecido el cambio.

Según atentas circulares que hemos recibido, la Sociedad que giraba en Lares (Puerto-Rico) bajo la razón social de *Marqués y Alcover* queda disuelta por mutuo convenio, y establecida otra, que se ha encargado de la liquidación de la primera, bajo la de B. Marqués y Compañía; y la casa de R. Frontera Pons, de Mariaco (Puerto-Rico), ha cesado en sus negocios, habiéndose encargado de la liquidación de esta la sociedad que se ha constituido con el nombre de *Frontera hermanos*.

A las nuevas sociedades deseamos mucha suerte y prósperos resultados.

## EN EL AYUNTAMIENTO.

En la noche del jueves celebró su sesión ordinaria la Corporación municipal, por segunda convocatoria, bajo la presidencia de D. Antonio Pons, Alcalde, y estando presentes los concejales señores D. Pedro Antonio Rullan, D. Jorge Frontera, D. Francisco Pastor, D. José Morell, D. Andrés Oliver, D. Amador Castañer, D. Miguel Forteza, D. Domingo Rullan y D. Cristóbal Pizá.

Fué leída y aprobada el acta de la anterior.

Se dió cuenta de varias instancias presentadas por D. Antonio Ozonás y Castañer, D. Miguel Vallcaneras y Gost, D. Guillermo Miró y Vich, y D. Bernardo Alberti y Colom como encargado de D. Jerónimo Estades y Arbona, mediante las cuales solicitan permiso para hacer obras en los inmuebles que en ellas se indican, sitos en las calles del Cementerio y de la Cruz, en el camino de Deyá y en el *Camp de sa Creu*, lindante con la carretera del Puerto, respectivamente. Acordóse pasaran á informe de la Comisión de Obras las tres primeras y del Ingeniero encargado de dicha carretera esta última.

Acordóse aprobar el dictamen emitido por la espresada Comisión acerca de lo solicitado por D. Bernardo Marqués y Bisbal, D. Juan Rullan y Frontera, don Jaime Vicens y Mayol y D. Damian Orrell y Castañer á nombre de D. José Pons y Vicens, y conceder á estos permiso para que puedan ejecutar las obras á que las instancias se refieren con las condiciones que el indicado dictamen espresa.

Igualmente fué aprobado el dictamen emitido por el Ingeniero encargado de la carretera del Puerto sobre la instancia de D. José Rullan y Mir en el concepto de presidente de la Sociedad *El Gas*, acordándose conceder á este el permiso que tenía solicitado.

Formáronse los pliegos de condiciones para las subastas de los arrendamientos de los almacenes del Puerto, casitas inmediatas á la *Torre*, puestos públicos de las plazas de la Constitución, del Arrabal, y de Estiradors, y de las calles del Príncipe y del Viento, mesa destinada á la venta de carne situada en esta última calle, y derecho municipal del matadero público, que han de regir en el próximo año económico de 1894 á 95.

Acordóse que, con el fin de evitar las filtraciones de las aguas procedentes del tintoreo y blanqueo de la fábrica de tejidos que existe en la calle de Isabel II, al interin se pueda prolongar la mina de dicha calle, se varíe el conducto de las mismas hacia la finca de D.ª Mariana Borrás, de comun acuerdo con ésta, pero que dicho servicio termine tan luego con venga á la propietaria ocupar el terreno que atravesase el conducto de las citadas aguas.

Por último acordóse verificar varios pagos.

Y se levantó la sesión.

## CULTOS SAGRADOS

Hoy al anochecer será trasladada procesionalmente desde el oratorio del Hospital á la iglesia parroquial, la imagen de N.ª S.ª de la Victoria y luego después se cantarán solemnes completas á toda orquesta.

Mañana, día 13, festividad de N.ª Señora de la Victoria, á las nueve y media se cantarán horas menores y misa solemne á toda orquesta, con sermón por D. Sebastian Ventayol Pbro., por la tarde visperas y á las seis solemne procesión que recorrerá las principales calles de la población.

Día 16, á las 6 y un cuarto de la mañana el ejercicio mensual dedicado á N.ª S.ª del Carmen, y día 19 á la misma hora la devoción mensual al Patriarca San José.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS.

Varones 1.—Hembras 2.—Total 3.

### MATRIMONIOS.

Día 6.—D. Pedro Antonio Bauzá y Frontera, soltero, Huerta de Abajo, con D.ª María Puig y Estades, soltera, Las Marjadas.

Día 9.—D. Antonio Estarellas Ferrer soltero, con D.ª Margarita Muntaner y Oliver, soltera.

Día 12.—D. Antonio Trias y Bernat, soltero, Manzana 62, con D.ª Maria Ballester Casanovas, soltera, M.ª 62.

### DEFUNCIONES

Día 8.—D.ª Francisca Rullan y Arbona, de 23 años, casada, Alquilería del Conde.

Día 8.—D.ª Antonia María Estades, y Frontera, de 69 años, viuda, Manzana n.º 2.

## MOVIMIENTO DEL PUERTO

### EMBARCACIONES FONDEADAS

Día 8.—De Marsella, en 3 días, laud S. Bartolomé, de 32 ton. pat., D. M. Carrall con 5 mar. y lastre.

Día 11.—De Palma, en 1 día, laud Cristina, de 16 ton., pat. D. Gaspar Pujol, con 6 mar., y lastre.

Días 8 de Cette y Barcelona, y 10 de Ciudadela, vapor León de Oro, de 278 ton., cap. D. G. Mora, con 17 mar., pasaje y efectos.

### EMBARCACIONES DESPACHADAS

Día 11.—Para Palma, laud Cristina, de 16 ton., pat. D. Gaspar Pujol, con 6 mar., y lastre.

Días 8 para Ciudadela, y 10 para Cette y Barcelona, vapor León de Oro, de 278 ton., cap. D. G. Mora, con 17 mar., pasaje y efectos.

## ÚLTIMA HORA

Palma 12, á las 3 tarde.

Banco de España . . . . .	380'00
4 p interior . . . . .	fin. 68'47
4 p exterior . . . . .	fin. 78'31
4 p amortizable . . . . .	00'00
Cubas . . . . .	109'75
Coloniales . . . . .	00'00

### Cambios.

París 8 días vista . . . . .	21'35
Londres 30 días vista . . . . .	30'57



# METEOROLOGÍA

OBSERVATORIO DE D. JOSÉ RULLÁN PBRO.—CALLE DE S. PEDRO

OBSERVATORIO DEL FARO DE «PUNTA GROSSA»

TERMÓMETROS								MAÑANA		TARDE		VIENTO		Atmósfera		Plvio.	OBSERVACIONES
Mañana				Tarde				Ter. del Bar. G.º	Bar. G.º	Dirección		Fuerza		Mañana	Tarde		
Máx.	Mín.	Mé.º	Hdo.	Máx.	Mín.	Mé.º	Hdo.	M.º	Trd.	M.º	Trd.	M.º	Trd.				
4	20	11	21	18	20	4	16	0	N.	»	»	D.	D.				
5	21	10	21	18	20	4	16	0	O.	»	»	D.	D.				
6	22	12	25	19	20	2	16	0	S.	»	»	D.	D.				
7	22	11	22	17	20	0	18	0	O.	»	»	D.	Ll.	13			
8	20	12	21	14	20	0	17	0	S.	»	»	D.	D.				
9	22	11	23	19	22	0	16	0	O.	»	»	D.	D.				
10	24	15	25	19	24	0	19	0	S.	»	»	D.	D.				

TERMÓMETROS				MAÑANA		TARDE		VIENTO		Atmósfera		Plvio.	OBSERVACIONES								
Mañana		Tarde		Ter. del Bar. G.º	Bar. G.º	Dirección		Fuerza		Mañana	Tarde										
Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	M.º	Trd.	M.º	Trd.	M.º	Trd.												
4	21	7	10	21	7	15	0	17	8	757	6	19	0	757	4	NO.	NO.	14.867	D.	D.	
5	22	0	10	21	6	14	9	18	0	754	8	19	0	753	6	NO.	NO.	3.025	D.	D.	
6	21	7	11	22	4	15	2	18	2	753	6	20	0	754	0	NE.	NE.	3.746	D.	D.	
7	22	5	12	22	5	14	0	19	0	755	3	19	0	755	3	E.	S.	10.860	D.	Ll.	95
8	22	8	11	21	5	14	5	18	6	757	7	19	0	758	3	NE.	NE.	25.255	D.	D.	
9	21	9	11	23	5	17	0	19	5	758	0	20	0	757	0	SO.	SO.	5.795	D.	D.	
10	23	6	10	22	0	14	0	19	0	758	0	18	9	758	0	N.	NE.	6.140	D.	D.	

NOTA. Cuando la casilla de la fuerza de los vientos está en blanco indica que la corriente era apenas perceptible, la S. indica que es suave, la F. fuerte, la T. tempestuoso y la U. uracanado.—El estado del cielo, en la casilla Atmósfera, se señala por las iniciales: D. que indica despejado y C. cubierto.—Las horas de observación son: á las 9 de la mañana y á las 3 de la tarde.—Los termómetros están á la sombra.  
OTRA. En el observatorio del Faro de la Punta Grossa, los instrumentos están á 101 metros 620 milímetros sobre el nivel del mar.

## Sección de Anuncios

Los anuncios que se inserten en esta sección pagarán: dos céntimos de peseta por palabra, siempre que el tipo de letra no exceda del cuerpo 20;—4 céntimos, siendo el 20 al 32;—10 céntimos del 32 al 48; y del 48 arriba á precios convencionales.

### EL RENOVADOR ALBRAND

Aparato para pulverizar los líquidos, claros ó espesos, destinado á combatir el *mildeu*, la *antracnosis*, el *blank rot* y otras enfermedades de la *viña*, así como la *peronospora* de las *patatas*, *berenjenas*, *tomates*, *alcachofas*, etc. El uso del *renovador* se ha generalizado contra todas las enfermedades debidas á cualquier parásito, *criptogama* ó *insecto* que ataque los *árboles frutales* y requiera la pulverización de algún líquido específico.

Véndense más de 6.000 *renovadores* cada año. Es considerado como el más sencillo, sólido, práctico y expeditivo de todos los aparatos de este género. Ha obtenido grandes *Diplomas de Honor* y *Primeros premios* en todas las *Exposiciones* donde se ha presentado.

Es de forma elegante, muy ligero; el operador lo lleva á la espalda, como una *mochila* de soldado, sujeta por medio de correas. Su capacidad es de 14, 16, 20 ó 25 litros. Sin embargo, no hay que llenarlos del todo, á fin de dejar el hueco de un par de litros para la presión del aire.

Se compone de una *bomba* de aire comprimido puesta en movimiento por un volante al cual va adaptada una *varilla* terminada por un puño que baja á la altura de la mano del operador. Basta un simple movimiento de bajo arriba para hacer funcionar el pistón de la bomba; movimiento que no exige esfuerzo ni fatiga. La bomba, sumamente sencilla, no está expuesta á des-  
arreglo ninguno; únicamente sirve para aspirar y comprimir el aire en el recipiente, proporcionando de este modo la presión necesaria para la salida y dispersión del líquido, que es agitado á cada golpe de pistón por el simple paso del aire.

Muchas disoluciones requieren un agitador eficaz. Este llena todas las condiciones que requiere la constante homogeneidad del líquido.

A la derecha del recipiente, hacia abajo, hay una llave de paso á la cual se adapta un tubo de goma provisto de una lanza que termina por el pulverizador que reduce los líquidos á una lluvia de finísimas gotas. Merced al funcionamiento de un desatascador instantáneo muy ingenioso este pulverizador no puede obstruirse nunca, lo cual permite servirse de disoluciones espesas, lo mismo que de disoluciones claras, sin que sea de temer ninguna interrupción en el trabajo.

Una vez el aparato lleno del líquido que quiera emplearse, el operador se lo carga á la espalda y da siete pistonzos á la bomba para la presión necesaria; abre luego la llave colocada á la derecha del recipiente y dirige la lanza sobre los troncos ó las hojas destinadas á la aspersión. Durante los cinco ó seis minutos que dura la presión, no hay necesidad de reaccionar la bomba. Un pistonzazo de vez en cuando basta para mantener esta presión. La persona que hace funcionar este aparato, puede moverse con todo desembarazo, y como lleva una mano completamente libre, puede ocuparla en apartar obstáculos; así el trabajo resulta más fácil y expedito.

Con este aparato, un hombre puede fácilmente y casi sin fatiga irrigar 4 hectáreas al día, si la hectárea comprende unos 4.500 pies. 150 litros de una disolución cualquiera bastan para irrigar 2.000 plantas por encima y por debajo.

Para mantener limpio el aparato, basta pasarle agua por la noche, después de cada operación.

Untense con aceite ó con grasa sin sal los bordes de los cueros del pistón de la bomba, antes de proceder á la operación del día, á fin de que los frotos sean mas suaves. Tenemos á disposición de nuestros clientes una grasa especial que evita las oxidaciones; precio 1 franco la caja.

Terminadas las operaciones del año, se untará de grasa todo el aparato para que no se oxide, y se colocará en sitio que no sea húmedo.

Para limpiar las válvulas, se destornillarán las dos tuercas del tubo agitador que baja dentro del recipiente, se secarán bien las válvulas sin untarlas de grasa y volverán á colocarse en su sitio.

La varilla que va articulada al volante de la bomba ha de ir con el puño vuelto hácia el aparato.

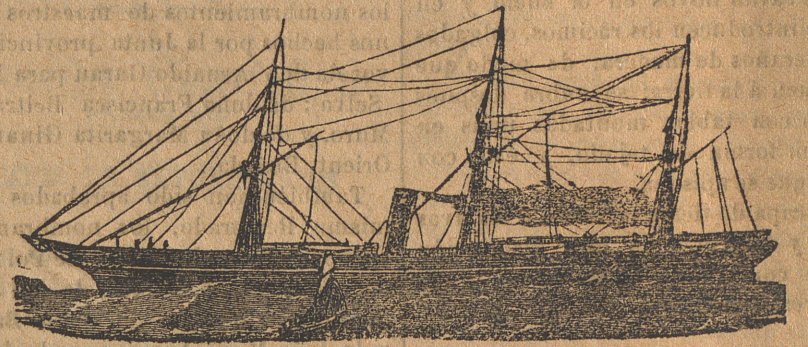
#### PRECIO DE LOS APARATOS COMPLETOS

Renovador completo n.º 1 de cobre rojo, pulimentado y laminado, de una capacidad de 14 litros:	60 francos
Id. id. n.º 2 de id. id. id. id. de una id. de 16 id.	65 id.
Id. id. n.º 3 de id. id. id. id. de una id. de 18 id.	70 id.
Id. id. n.º 4 de id. id. id. id. de una id. de 20 id.	75 id.

Para el caso de desperfectos, tenemos piezas de cambio, cuyo precio varia entre 10 céntimos y 9 francos.

ÚNICO REPRESENTANTE DE LA CASA CONSTRUCTORA EN BALEARES:

J. MARQUÉS ARBONA, SAN BARTOLOMÉ 17—SÓLLER.



### COMPANÍA TRASATLANTICA DE BARCELONA

Servicio fijo y periódico por los vapores de esta compañía

MES DE MAYO DEL AÑO 1894

Línea de las Antillas, New-York y Veracruz.—El 10, de Cadiz, vapor CIUDAD DE SANTANDER, para Puerto-Rico, Habana y Veracruz.

El 20.—De Santander, vapor ALFONSO XIII, para Puerto-Rico, Habana y Veracruz.

El 30.—De Cádiz, vapor BUENOS AIRES, para las Palmas, Puerto-Rico, Habana y Veracruz.

Línea de Filipinas.—El 25 de Barcelona, vapor ISLA DE PANAY, para Port-Saïnd, Aden, Colombo Singapore y Manila.

Línea de Buenos Aires.—El 2 de Barcelona, y el 7 de Cadiz, vapor CIUDAD DE CADIZ, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Línea de Marruecos.—El 18 de Barcelona, vapor RABAT, para Málaga, Ceuta, Cádiz, Tanger, Larache, Rabat, Casablanca, Mazagán y Mogador.

Servicio de Tánger.—El vapor JOAQUIN DEL PIÉLAGO, saldrá de Cádiz los lunes, miércoles y viernes para Tánger, Algeciras y Gibraltar retornando á Cádiz los martes, jueves y sábados.

En Sóller se admite el despacho de carga y pasajeros hasta su destino.

Al tomar los pasajes se abonará el de Sóller á Barcelona. Tambien se abonará á los cargadores de esta Isla, una bonificación de 10 p<sup>º</sup> sobre el importe del flete.

Rebajas á familias y por pasajes de ida y vuelta.

Para más informes, en Sóller, el representante de la Compañía, D. Jerónimo Estados.

### CARBÓN NAFTOLADO FRAUDÍN

CONTRA LAS ENFERMEDADES DEL ESTÓMAGO

Gránulos desinfectantes y antisépticos recomendados por los más eminentes doctores de Francia para la curación de todas las perturbaciones del aparato digestivo.

Son eficacisimos en todas las enfermedades pero sobre todo INFALIBLES en las digestiones difíciles, dispepsias, flatos, pesadéz de estómago, dilataciones y cáncer de dicho órgano, diarreas pútridas, obstrucción intestinal, disenteria y diarreas coleriformes.

Són fáciles y agradables de tomar, dada su forma de confites, y no ejercen la menor irritación sobre el aparato digestivo.

Su propiedad terapéutica descansa en la acción que tienen sobre las ptomainas y leucomainas, venenos naturales orgánicos que se forman á causa de la incompleta digestión de los alimentos. En esta preparación el poder absorbente del carbón va complementado por la acción antiséptica del naftol, destruyéndose primero y eliminándose después aquellos venenos orgánicos, causa principal de alteración y de enfermedad.

#### SE VENDEN:

En casa de todos los comisionistas de productos extranjeros, en las farmacias, droguerías y buenas tiendas de ultramarinos.

### DEPÓSITO DE CARBONES

Para fábricas, vapores y fraguas.

Para precios ó informes, dirigirse á D. Felix Pens, (Can Mayol) ó al práctico del puerto.

### LA MASCOTA

Novela popular por D. J. R. del Valle.

Véndese en LA SINCERIDAD. SÓLLER.

### L'UNIÓN

COMPANÍA FRANCESA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS  
FUNDADA EN 1828

Capital	10.000.000'00
Reservas	7.650.000'00
Primas á cobrar	69.244.813'00
Total de garantía	86.894.813'00

Recaudación del año 1892. . . . . 14.444.791'60

Siniestros pagados el año 1892. . . . . 7.846.023'25

Siniestros pagados desde su fundación. 176.000.000'00

SUB-DIRECTOR EN MALLORCA:

B. HOMAR-VIRGEN DE LLUCH 7-PALMA.

Hay una casa pequeña para alquilar.

En esta imprenta darán razón.

Desea darse en arriendo *Sa Taulera*, de Matias Estados, con tierra de rueda dentro de la misma propiedad.

Existe además una espaciosa sala cubierta para poder secar en caso de lluvia.

Para mas informes diríjense á su propietario, que vive calle de las Almas.—SÓLLER.